



Mars / March 2015
Volume 23, numéro 1 / number 1,
79^e bulletin

Le Drapeau

Bulletin de l'Association des familles Drapeau / Drapeau Families Association Bulletin

Joyeuses Pâques Happy Easter



Le moulin banal du ruisseau à la Loutre

Construit en 1850 par Luce-Gertrude Drapeau remplace le vieux moulin de 1794. Les murs de pierre ont traversé les 19^e et 20^e siècles faisant la fierté des Luçois. L'Association prévoit y apposer une plaque en 2015.

The village's Otter Creek

Built in 1850 by Luce-Gertrude Drapeau, replacing the old mill from 1794. The stone walls lasting from the 19th and 20th Centuries are the pride of Luçois. The association plans to place a plaque there in 2015.

Objectifs de l'Association

Objectifs: Fondée en avril 1992

- 1) Regrouper quiconque est descendant de l'ancêtre **Antoine Drapeau** et de son épouse **Charlotte Joly** en Amérique du Nord.
- 2) Découvrir ses racines et connaître l'histoire de la famille.
- 3) Promouvoir la fraternité entre les membres par des rencontres.
- 4) Organiser des rassemblements et promouvoir diverses activités.
- 5) Susciter un sentiment d'unité, de fierté et d'appartenance parmi ses membres.
- 6) Répertoire tous les descendant(e)s d'**Antoine Drapeau** et **Charlotte Joly** dans une base de données de généalogie.
- 7) Offrir un service de généalogie pour les ascendances en ligne directe.
- 8) Constituer un dépôt d'archives et de souvenirs.
- 9) Maintenir les liens familiaux avec nos parents **Drapeau** à Fontenay-le-Comte et **Joly**, en France.
- 10) Faire connaître l'histoire de ceux et celles qui portent ou ont porté le patronyme des Drapeau.
- 11) Souligner le mérite des Drapeau qui se sont démarqués.
- 12) Publier le bulletin de liaison «Le Drapeau» contenant des articles aux couleurs des Drapeau.

Goals of the Association

Goals: The Association was founded April, 1992

- 1) Consolidate anyone descendant of the ancestor **Antoine Drapeau** and his wife **Charlotte Joly** in North America.
- 2) Have each Drapeau to discover his roots and learn the history of the family.
- 3) Promoting fellowship among members through meetings.
- 4) Organize gatherings and promote various activities.
- 5) Encourage a sense of unity, pride and belonging among its members.
- 6) List all the descendant (s) of **Antoine Drapeau** and **Charlotte Joly** in a database of genealogy.
- 7) Provide a service for genealogy ancestry in a direct line.
- 8) Establish an archival repository and memories.
- 9) Maintaining family ties with our parents **Drapeau** and **Joly** in France.
- 10) Tell the story of those who carry or have carried the family name of the Drapeau.
- 11) Highlight the merits of that Drapeau stood out.
- 12) Publish newsletter "The Drapeau" containing articles to Drapeau colors.

Association des familles Drapeau Inc.

Membres du conseil d'administration 2014-2015 / Board of directors 2014-2015

Huguette Drapeau, 014, présidente

16968 Chemin de la Grande-Ligne
Québec, QC, G2N 2C6
Tél. : 418-849-0524
huguette.drapeau@ccapcable.com
Fin de mandat / end of term: 2015

Michel Drapeau, 389, vice-président

7, Jardins-De-Mérici # 1202
Québec, QC, G1S 4N8
Tél. : 418-527-6950
ma.drapeau@videotron.ca
Fin de mandat / end of term: 2015

Alexandre Drapeau, 120, prés.ex-officio

239, rue Cherbourg
St-Nicolas, QC, G7A 1P5
Tél. : 418-831-1561
alexandre.drapeau@sympatico.ca
Fin de mandat / end of term: 2016

Louise Drapeau-Buteau, 545, secrétaire

446, rue Plaisance,
St-Henri-de-Lévis, QC, G0R 3E0
Tél. : 418-882-5596
louisedrapeau@globetrotter.net
Fin de mandat / end of term: 2015

Denise Drapeau, 587, généalogie, bulletin

412, rue Pigeon,
Belœil, QC, J3G 2P8
Tél. : 450-536-0445
afd_genealogie1665@yahoo.ca
Fin de mandat / end of term: 2015

Florent Drapeau, 010,

15, rue des Marguerites, #2
Rivière-du-Loup, QC, G5R 6C9
Tél. : 418-863-4776
erick@etincelle.ca
Fin de mandat / end of term: 2016

Nicole Drapeau, 199,

3958, de Mentana,
Montréal, QC, H2L 3R8
Tél. : 514-525-4743
drapeunicole@hotmail.com
Fin de mandat / end of term: 2015

Hébert Arseneault, 568,

99, Savoie St.
Balmoral, NB, E8E 1J7
Tél. : 506-826-2590
pierrethe.hebert@hotmail.ca
Fin de mandat / end of term: 2016

Lucien Drapeau (85)

147, rue de la Colomnière,
Saint-Romuald, QC, G6W 5R4
Tél. : 418-839-6093
drapeau.lucien@hotmail.fr
Fin de mandat / end of term : 2015



MOT DE LA PRÉSIDENTE

Bonjour à tous,

Comme le chantait si bien Michel Fugain:

*«Le printemps est arrivé, sors de ta maison
Le printemps est arrivé, la belle saison!».*

Oui le beau temps est à nos portes! Et nous souhaitons qu'il soit plus beau encore le **15 août prochain, à Sainte-Luce-sur-Mer**, alors qu'aura lieu la rencontre annuelle de l'Association des familles Drapeau.

Je tiens à remercier sincèrement le comité organisateur formé de Claire, Aline, Bertrand et Alexandre Drapeau. Tous travaillent très fort pour nous offrir une journée mémorable, remplie de belles activités.

Nous espérons y accueillir les membres de l'Association en grand nombre. N'hésitez pas à venir accompagnés d'amis ou de vos proches. Vous trouverez dans ce bulletin toutes les informations nécessaires pour l'inscription à cette belle journée que vous voudrez sûrement compléter par une visite de la région.

Je rappelle que plusieurs postes sont ou seront disponibles: trésorier, responsable du bulletin, directeur... Je vous invite à vous joindre à une belle équipe dynamique pour contribuer à l'avenir de notre Association en organisant des activités intéressantes et en préparant des bulletins de qualité.

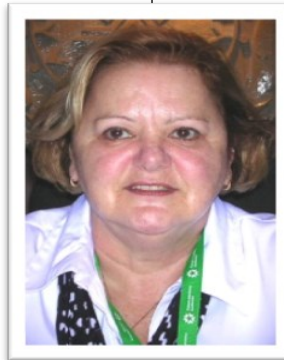
À bientôt, espérant vous revoir en grand nombre à Sainte-Luce l'été prochain!

Huguette Drapeau, présidente (014)

A WORD FROM THE PRESIDENT

Hello to everyone,

As Michel Fugain sang so well:



*“Spring has come outside the house,
Spring, the beautiful season has come!”*

Yes, good weather is at our door! And we hope that it will be still more beautiful on next **August 15 at Sainte-Luce-sur-Mer** at our annual Drapeau Family meeting.

I want to sincerely thank the organizing committee formed by Claire, Aline, Bertrand, and Alexandre Drapeau. They are all working very hard to give us a memorable day full of pleasant activities.

We hope to gather the members of the Association in great numbers. Don't hesitate to come accompanied with your friends and loved ones. In the bulletin you will find the necessary information to register for this beautiful day that you will surely want to complete with a visit to the region.

I recall that several positions will be available: treasurer, bulletin editor, and member of the board. I invite you to join a great, dynamic team to contribute to the future of our association in organizing interesting activities and preparing high quality bulletins.

See you soon and hoping to see you in large numbers at Sainte-Luce next summer!

Huguette Drapeau, president (014)

LE MONUMENT DE BEAUMONT

Depuis la vente du Manoir de Beaumont, nous avons des préoccupations quant à l'entretien et à l'avenir du monument en hommage aux ancêtres Drapeau qui avait été installé à l'entrée de ce domaine en 1997.

Gisèle a cependant eu le grand plaisir de rencontrer les nouveaux propriétaires, madame Jill Côté et monsieur Stéphane Garneau. Ceux-ci ont le sens du patrimoine et se sont dits heureux de continuer à héberger le monument au même endroit.

Nous les reverrons bientôt, afin de leur remettre des bulletins de l'Association où il est mentionné que leur Manoir est situé sur les terres de notre ancêtre Antoine Drapeau.

Ne manquez pas le prochain bulletin où nous vous ferons part des suites de notre rencontre.

Gisèle and Alexandre Drapeau

NOTE: Merci à Louise pour la recherche effectuée dans les archives des bulletins de l'Association!

THE MONUMENT AT BEAUMONT

Since the sale of the Manoir de Beaumont, we have been concerned about the maintenance and future of the monument that was installed at the entrance to the place in 1997, paying homage to our Drapeau ancestors.

Gisèle had the great pleasure, however, of meeting with the new owners, Jill Côté and Mister Stéphane Garneau. They have a sense of patrimony and are happy to continue leaving the monument in the same place.

We will meet with them again soon to pass on to them some association bulletins where it is mentioned that their manor is situated on the land of our ancestor, Antoine Drapeau.

Don't miss the next bulletin in which we will inform you of the result of our next meeting with them.

Gisèle and Alexandre Drapeau

NOTE: Thanks to Louise for researching into the archives of the association bulletins.

Sommaire

Les objectifs de l'association et le CA	2
Le mot de la présidente	3
Monument de Beaumont	4
Le mot de la rédactrice	5
Frères Drapeau et hockey	6
Restauration maison Drapeau	9
Invitation de Fernand Drapeau	11
Réunion annuelle 2015	12
Jean-François Drapeau	15
Épicerie chez Daniel Drapeau	16
Ferme Jeannicole de Kamouraska	18
Philippe Drapeau de France	21
Publicité	22
Avis de décès	23

Summary

Goals of the association and Bord of Director	2
A Word from the President	3
Monument at Beaumont	4
Word from the Editor	5
Brothers Drapeau and hockey	6
Restoration Drapeau house	9
Invitation from Fernand Drapeau	11
Annual meeting 2015	13
Jean-François Drapeau	15
Grocery store at Daniel Drapeau	16
Jeannicole farm from Kamouraska	18
Philippe Drapeau from France	21
Publicity	22
In Memoriam	23

Mot de la Rédactrice

Il manque 2 administrateurs dans le conseil d'administration.

Qui est intéressé?

Communiquez avec nous soit par la poste, soit par courriel.

Mme Louise Drapeau-Buteau

446, rue Plaisance, St-Henri-de-Lévis, QC, G0R 3E0

Courriel : louisedrapeau@globetrotter.net

Répondez au sondage qui a été publié dans le bulletin de décembre 2014

À cette adresse :

Association des Familles Drapeau inc.

CP 10090 Succ. Ste-Foy, Québec, QC, G1V 4C6

A Word from the Editor

Missing 2 directors on the board of directors.

Who is interested?

Please contact us either by mail or by email.

Mme Louise Drapeau-Buteau

446, rue Plaisance, St-Henri-de-Lévis, QC, G0R 3E0

Email : louisedrapeau@globetrotter.net

Answer the survey which was published in the bulletin of December 2014

At the following address:

Association des familles Drapeau inc.

CP 10090 Succ. Sainte-Foy, Québec QC, G1V 4C6

Prompt rétablissement à Gilles Drapeau

Gilles a été Président de l'Association des Familles Drapeau de 2010 à 2012. Un cancer ce n'est pas facile à vivre. Nous te savons capable de combattre et de survivre. Nous savons que tu es bien entouré. Il te faut donc juste un peu de patience, et de bonne humeur qui ne devraient pas te manquer. Nous te souhaitons donc un bon rétablissement afin de te retrouver bientôt en pleine forme.

De tous les membres du conseil d'administration ainsi que tous les autres membres.



A Wish to Gilles Drapeau for a Quick Recovery

Gilles was president of the Drapeau Family Association from 2010 to 2012. Cancer is not easy to live with. We know you will fight this and survive. We know you are surrounded by support. So, a little patience and good humor, which you are not lacking, are necessary. We hope for you to have a good recovery and soon to be found in great shape.

From all the members of the board of directors speak for all the members in wishing this.

Nouvelles de notre chanteur Étienne Drapeau

Le chanteur Étienne Drapeau a sorti un cinquième album le 23 septembre 2014. Le titre de l'album est «*T'es toute ma vie*». Il a voulu revenir à la base avec des chansons d'amour. Car ses gros hits ont été des chansons d'amour. Les chansons «*T'es toute ma vie*» et «*Ton regard*» m'ont énormément touchée. Il a eu une rencontre avec la journaliste Camille B. Vincent. Les détails de cette rencontre sont dans le journal «*Le Soleil*» de Québec; le 27 septembre 2014.

Bonne chance Étienne, j'ai beaucoup aimé certaines de tes nouvelles chansons.

News of our singer, Étienne Drapeau

The singer Étienne Drapeau released a fifth album on September 23, 2014. The title of the album is *You Are Whole My Life*. He wanted to return to his beginnings with love songs for his greatest hits were love songs. The songs *Your Are My Whole Life* and *Your Face* have touched me deeply. He was interviewed by the journalist Camille B. Vincent. The details of this meeting are in the publication *Le Soleil* from Québec on September 27, 2014.

Good luck, Étienne. I loved several of your new songs.

La belle époque des frères Drapeau au hockey

East Angus (Y.L.) Beaucoup parmi vous ignorez la belle époque des frères Drapeau au hockey sénior durant les années '30.

Les sept frères

D'abord, il y a Georges qui nous a raconté la belle époque et Émile qui faisaient partie du club d'East Angus de la Ligue de la Vallée du Saint-François qui regroupait 5 clubs dont 3 de Sherbrooke (les Maple Leaf, les Marroons et le Sherbrooke Amateur), un de Windsor et celui d'East Angus. Ensuite il y avait Omer et Arthur qui faisaient partie de la Ligue Industrielle de la Brompton Pulp Co. divisée en quatre départements dont le kraft, la cardboard, le news et le groundnews. Il y avait Wilfrid de la Ligue des commis-voyageurs et Léon et Ludger de l'équipe du Séminaire de Sherbrooke.

Ces sept frères ont entrepris au jour de l'an 1934 de se mesurer au grand club d'East Angus. Dans le temps de le dire, la nouvelle avait fait le tour de la ville et des centaines de curieux se sont amassés sur le bord de la patinoire pour voir cette intéressante exhibition. Après la première période, les frères Drapeau menaient 2 à 0 au grand déplaisir de Pat King (Roy de son vrai nom). Ce dernier, malgré une forte grippe, alla chausser les patins dans la cabane afin d'aider le grand club de East Angus à ne pas se faire humilier. Grâce à cette aide supplémentaire East Angus a gagné 3 à 2 contre les frères Drapeau.

The Splendid Hockey Era of the Brothers Drapeau

East Angus (Y.L.) Many among you are unaware of the splendid era of the Drapeau brothers in senior hockey during the 1930's.

The seven brothers

At first there was George who tells us of that splendid period, and then Émile, who took part in the East Angus league of the Saint-François Valley which included 5 clubs: 3 from Sherbrooke (the Maple Leaf, the Marroons, and the Sherbrooke Amateur), one from Windsor and the one from East Angus. Next, there are Omer and Arthur, who took part in the Industrial League from the Brompton Pulp Co., divided in four departments: kraft, cardboard, the news, and the ground news. There was Wilfred from the traveling businessmen and Léon and Ludger from the Sherbrooke Seminary team.

One day in 1934, these seven brothers took on the great East Angus club. During the time spoken of, the word spread around town, and hundreds of curious onlookers had gathered at the edge of the ice rink to see this interesting exhibition. After the first period, the Drapeau brothers led 2 to 0, to the great displeasure of Pat King (Patrice Roy being his real name). In spite of a case of the flu, he went into the cabin to lace up his skates so that the East Angus club would not be humiliated. Thanks to this additional help, East Angus won 3 to 2 against the Drapeau brothers.



Paul Massicotte
M. Eng.
104-1190, rue Principale
Saint-Agapit (Québec) G0S 1Z0
Canada



418.455.1069
418.888.5252
paulm@plasai.com



*Condo Commercial-Industriel
Location- Vente
Entreposage*

Tél. : (418) 888-5343 Fax : (418) 888-5252

1190, rue Principale, C.P. 863, St-Agapit, Québec, Canada, G0S 1Z0



4 des frères Drapeau en 1977: Cette photo croque la condition physique des frères Omer (74), Arthur (72), Émile (68) et Georges (66), tous excellents joueurs de hockey dans les années 1930. (Photo: *La Nouvelle*, p.1)

4 Drapeau brothers in 1977: This photo testifies of the physical condition of the brothers: Omer (74), Arthur (72), Émile (68) and Georges (66), all excellent hockey players during the 1930's. (Photo: *La Nouvelle*, p.1)

Les As en finale à Québec

En 1934, les As de East Angus avaient gagné le championnat intermédiaire, classe B de la Province de Québec. (...) Georges et Émile Drapeau faisaient partie de cette équipe qui avait successivement battu les clubs de la Ligue de la Vallée du Saint-François, (...) leur donnant le titre de championnat de la classe B. Ceci leur permettant de se mesurer aux As de Québec, champion de la classe A. Québec a mis fin aux rêves du club de East Angus en lui impliquant une défaite.

Les Canadiens à Sherbrooke

En 1936, les Canadiens sont venus jouer une partie hors concours contre les As de Sherbrooke. (...) Voici les alignements respectifs :

Canadiens : Bernier (gardien de East Angus), Lesieur, Toe Blake, Pit Lépine, Goldsworthy, S. Mantha, Reeves, Désilets, Drouin, Mondou, Boucher, Haynes, Miller et Ben Doran.

Sherbrooke : W, Claude (gardien des Canadiens), Banks, Georges Drapeau, Kelly, Roy, Yvan Dugré, W, Kirby, F. Kirby, L. Goyette, Therrien, Paquin, Conway, Gaudette, Préfontaine, Gendreau et Laramée.

Les arbitres étaient Eugène Lalonde et Georges Wigget. Le score final a été 4 à 4. Guidor Roy a compté 2 buts pour les locaux tandis que Gendreau et Drapeau ont compté les 2 autres. (...)

The Ace in the finals at Québec

In 1934, the Ace team from East Angus won the intermediate championship, class B in the province of Québec. (...) Georges and Émile Drapeau were on this team that had successively beaten the clubs from the Saint-François Valley League, (...) giving them the class B championship title. This allowed them to go against the Québec Ace team, class A champions. Québec put an end to the East Angus club's dream by defeating them.

The Canadiens at Sherbrooke

In 1936, the Canadiens came to play an exhibition game against the Ace of Sherbrooke. (...) Here are their respective alignments:

Canadiens : Bernier (goalie from East Angus), Lesieur, Toe Blake, Pit Lépine, Goldsworthy, S. Mantha, Reeves, Désilets, Drouin, Mondou, Boucher, Haynes, Miller and Ben Doran.

Sherbrooke : W, Claude (goalie of the Canadiens), Banks, Georges Drapeau, Kelly, Roy, Yvan Dugré, W, Kirby, F. Kirby, L. Goyette, Therrien, Paquin, Conway, Gaudette, Préfontaine, Gendreau and Laramée.

The officials were Eugène Lalonde and Georges Wigget. The final score was 4 to 4. Guidor Roy earned 2 goals for the locals as well as Gendreau and Drapeau earning two others. (...)



La famille Drapeau en 1940 : Émile, Arthur, Omer, Wilfrid, Onésime, le père, Rita, la cadette, Exilia Gaulin, la mère, Léon, Georges, Ludger, Roland, Roméo.
The Drapeau in 1940: Émile, Arthur, Omer, Wilfrid, the father Onésime, Rita, the youngest, the mother Exilia Gaulin, Léon, Georges, Ludger, Roland, Roméo.

La famille Drapeau en 1940

La belle époque

(...) Dans ce temps-là, les bâtons de hockey coûtaient \$0.25 chacun et les rondelles \$0.10. Chaque joueur devait les payer de sa poche et ils devaient déneiger la patinoire eux-mêmes s'ils voulaient jouer... Il y avait de meilleurs manieurs de bâtons à cette époque à cause du règlement qui défendait à un joueur de faire une passe en avant peu importe l'endroit sur la glace... On passait le chapeau et on récoltait des boutons de culotte et des poudrettes... Il y avait souvent des chicanes entre spectateurs sur le long de la bande... Si l'expansion dans la Ligue Nationale avait eu lieu à cette époque, beaucoup de joueurs de la Ligue de la Vallée de Saint-François auraient pu en faire partie.

Extrait de : *La Nouvelle du Haut-François*, vol. 3 N0. 34 East Angus, 19 avril 1977, pages 1 et 3.

J'ai trouvé ce vieux journal dans les papiers de mon père. Dans ma famille, on parlait beaucoup de hockey, mes oncles avaient tellement joué à ce sport. Je ne sais pas pourquoi, mais aucun neveu n'a continué la tradition. Je souligne que mon oncle Émile est le grand-père maternel de Vincent Damphousse.

Bertrand Drapeau, 01, Fils d'Arthur, Boucherville.

The Drapeau Family in 1940

La belle époque

(...) At that time, hockey sticks cost 25 cents each and pucks 10 cents. Each player had to pay out of pocket and they had to clear the snow themselves if they wanted to play. They had better handles on the sticks at that time because of the rule forbidding a player to make a forward pass from any location on the ice. We passed the hat to gather in pants buttons and every little thing. Often there were battles among the spectators in the audience. If the expansions of the National League had taken place during this period, many players from the Saint-François Valley league would have been able to qualify. (An excerpt from *La Nouvelle du Haut-François*, vol. 3 N0. 34 East Angus, 19 April 1977, pages 1 and 3.)

I found this old publication in my father's papers. In my family, we talked a lot about hockey. My uncles played the game so much. I don't know why no nephew continued the tradition. I point out that my Uncle Émile is the maternal grandfather of Vincent Damphousse (translator's note: Damphousse was a professional hockey player in Quebec.).

Bertrand Drapeau, 01, Son of Arthur, Boucherville.

**Sauvegarde et restauration de la maison
Drapeau
MRC Les Basques, Notre-Dame-des-Neiges**

**Safeguarding and Restoration of The Drapeau
House
MRC Les Basques, Notre-Dame-des-Neiges**



Prix du Patrimoine du Bas-Saint-Laurent 2014 : dévoilé le 14 septembre 2014, à l'église de Saint-Elzéar-de-Témiscouata.

Patrimony Award of the Bas-Saint-Laurent 2014: Unveiled on September 14, 2014 at the Saint-Elzéar-de-Témiscouata church.

Construite au milieu du 19^e siècle par la famille Drapeau sur l'ancien Chemin du Roy qui bordait alors le fleuve, cette maison fut déménagée une première fois dans les années 1870. Quelque 140 ans plus tard, en raison des travaux de réaménagement de la route 132 Ouest, la maison est menacée de démolition. En 2011, Élise Rousseau-Bérubé et Jacques Gagné en font l'acquisition pour la déménager sur le chemin de la Grève-Leclerc. La maison fut par la suite entièrement restaurée : construction d'un nouveau solage, restauration des fenêtres de bois de crémone, réfection de la toiture de tôle, reconstitution des galeries de bois et du revêtement extérieur en bardeaux de cèdre. À l'intérieur, les planchers, les murs et moulures d'origine, le plafond à caissons et l'escalier ont été ramenés au bois. Les armoires de cuisine ont été fabriquées par un ébéniste de la région avec du bois de grange récupéré et suivant le modèle des anciennes armoires. Ainsi l'histoire de cette maison se poursuit, de nouveau paisiblement bercée par les flots.

Built in the middle of the 19th Century by the Drapeau family on the former King's Road, which borders the river, this house was moved the first time in the 1870's. Some 140 years later, because of Route 132 redevelopment, the house was threatened with demolition. In 2011, Élise Rousseau-Bérubé and Jacques Gagné purchased it in order to move it to Grève-Leclerc Street. The house was next entirely restored: construction of a new foundation, restoration of the wood windows and window latches, repair of the roof surface, reconstruction of the wooden galleries and exterior cladding with cedar shingles. In the interior, the floors, walls and molding were returned to the original, and the staircase was reduced to wood. The kitchen cabinets were built by a regional cabinetmaker out of restored barn wood and modeled in the style of former armoires. As it was historically, the house will go on once again peacefully lulled by the nearby waves.

**Extrait du Conseil de la culture du
Bas-Saint-Laurent**

J'ai visité cette maison en septembre dernier. Il est intéressant de souligner ce prix du patrimoine accordé pour la sauvegarde et la restauration d'une maison ayant appartenu à une famille Drapeau. Le dernier Drapeau ayant habité la maison fut André Drapeau, marié en 1978 à Johanne Fortier, fils d'Albert Drapeau, marié en 1934 à Ernestine Gagnon, petit-fils d'Octave Drapeau, né en 1857, marié à Honorat Veilleux, décédé en 1944, arrière-petit-fils de Georges Jacques Drapeau, né en 1810 et marié en 1830 (Zoé Boucher). Ces données proviennent du dictionnaire généalogique de l'Association des familles Drapeau. Les propriétaires actuels ont mis la maison en vente...

Claire Drapeau, 02, Sainte-Luce

**Extract from the Cultural Council of the
Bas-Saint-Laurent**

I visited this house this last September. Because it was once owned by a Drapeau family, it was interesting to highlight the patrimonial award accorded for its preservation and restoration. The last Drapeau who lived in the house was André Drapeau, married in 1978 to Johanne Fortier; André being the son of Albert Drapeau, married in 1934 to Ernestine Gagnon. Albert was the grandson of Octave Drapeau, born in 1857, married to Honorat Veilleux and deceased in 1944, great grandson of Georges Jacques Drapeau, born in 1810 and married in 1830 (Zoé Boucher). This data provided from the genealogical dictionary of the Drapeau Family Association. The actual owners have put the house up for sale.

Claire Drapeau, 02, Sainte-Luce

**MICHEL DRAPEAU
LAW OFFICE**



Ottawa, Canada

**CABINET JURIDIQUE
MICHEL DRAPEAU**



MICHEL W. DRAPEAU

www.mdlo.ca

192, rue Somerset Street West
Ottawa, Ontario, Canada, K2P 0J4
(866) 263-1607

In addition to being a general law practice, *Michel Drapeau Law Office* provides a wide range of services focused on federal law. We stand by the highest standards and ethics of the legal profession. We have a commitment to fairness, and we have established a reputation of protecting our clients' interests forcefully and effectively, at a reasonable cost.

Colonel Michel W. Drapeau has earned a national reputation as a skilled, resolute, tough but fair advocate for his clients. Along with his impeccable qualifications, this puts him among the very best in the representation of service members, veterans, citizens and businesses that find themselves at odd with the Canadian Forces or the Department of National Defence.

Le *cabinet juridique Drapeau* propose une vaste gamme de services et se spécialise en droit fédéral canadien. Nous souscrivons aux plus hautes normes de pratique et d'éthique de la profession juridique. Notre souci d'équité constitue la pierre angulaire de la réputation que nous avons acquise pour défendre, avec vigueur et efficacité, les intérêts de nos clients, à un coût raisonnable.

Colonel Me Michel W. Drapeau s'est taillé une solide réputation à travers le Canada comme un plaideur qui s'applique de manière décisive et résolue à défendre les intérêts de ses clients, soit-ils des militaires en service ou à la retraite, des vétérans ou les membres de leurs familles ou des corporations qui sont aux prises avec un problème ou litige avec le Ministère de la Défense ou les Forces canadiennes.

UNE INVITATION SPONTANÉE

Le 16 août 2014, l'Association des Familles Drapeau convoquait ses membres à une rencontre annuelle à Sainte-Marie de Beauce. On peut se demander, parfois, pourquoi une rencontre à tel ou tel endroit? Personnellement, je me suis posé la question et j'ai eu la réponse en acceptant cette invitation.

J'ai été si heureux d'être présent à Sainte-Marie de Beauce que je n'hésite pas à inciter tous les membres de l'Association des Familles Drapeau à répondre à la prochaine invitation de 2015 pour un rendez-vous à Sainte-Luce sur Mer. Je ne connais pas plus Sainte-Luce sur Mer que je connaissais Sainte-Marie de Beauce mais je fais confiance aux organisateurs de ces rencontres annuelles qui planifient à long terme des rendez-vous annuels. C'est avec une satisfaction totale que j'ai découvert Sainte-Marie de Beauce et je ne doute pas que la découverte de Sainte-Luce sur Mer sera aussi agréable qu'intéressante, aussi merveilleuse qu'enrichissante et aussi significative que captivante.

Je me fais donc un devoir de recommander fortement à tous les Drapeau, membre ou non membres, de planifier, maintenant, un voyage familial à Sainte-Luce sur Mer pour l'été 2015. N'attendez pas l'invitation de l'organisation. Prévoyez dès maintenant, une fin de semaine, vers le mois d'août pour vous joindre à cette rencontre mémorable.

On ne peut pas regretter une absence si on n'a pas profité d'une présence. Mais une présence qui comble votre espoir, comme de celle de Sainte-Marie de Beauce, nous dicte de ne jamais plus hésiter à accepter une invitation même si elle ne semble pas, au premier abord, présenter d'intérêt particulier. L'intérêt, la joie, le bonheur et la gratitude sont au rendez-vous dans la mesure où on accepte d'investir pour notre grand émerveillement.

L'association a été fondée par des gens qui sont fiers de leur histoire et veulent perpétuer les valeurs ancestrales. Ces valeurs méritent l'attention de toutes les générations. Ce n'est donc pas une affaire de « p'tits vieux » mais aussi, d'adultes et de jeunes, qui s'intéressent au passé pour mieux vivre le présent et comprendre l'avenir!

Fernand Drapeau, 109, Sherbrooke

A SPONTANEOUS INVITATION

August 16, 2014, the Drapeau Family Association convened its members at an annual meeting at Sainte-Marie de Beauce. One might ask on occasion why meet in such a place? Personally, I asked myself the question and got the answer upon accepting the invitation.

I was so happy to be present at Sainte-Marie de Beauce that I did not hesitate to encourage all the members of the Drapeau Family Association to respond to the next invitation in 2015 for a meeting at Sainte-Luce sur Mer. I did not know any more about Sainte-Luce sur Mer than I knew about Sainte-Marie de Beauce, but I have confidence in the organizers who plan these annual meetings long term. It is with total satisfaction that I discovered Sainte-Marie de Beauce, and I do not doubt that the discovery of Sainte-Luce sur Mer will be as pleasant, interesting, marvelous, significant, and captivating.

I make it a point to strongly recommend that all Drapeau, members and nonmembers to now plan a family trip to Sainte-Luce sur Mer for the summer of 2015. Do not wait for an invitation from the organization. Plan now for a weekend in the month of August to join in this memorable meeting.

One cannot regret your absence if you don't take advantage of the opportunity to be present. But a presence that combines your hope, as the time at Sainte-Marie de Beauce, says to never hesitate to accept an invitation, even if at first it does not seem to be of particular interest. Interest, joy, happiness, and gratitude are in the experience to the extent that we agree to invest in our own amazement.

The Association was founded by people who are proud of their history and want to preserve the ancestral values. These values are worth the attention of all generations. This is not a matter of "old folks stuff," but for adults and children alike, who are interested in spending more effort on the present to understand the future!

Fernand Drapeau, 109, Sherbrooke

Rencontre annuelle de l'Association des familles Drapeau à Sainte-Luce-sur-Mer, le 15 août 2015

A - Programme

En avant-première, voici le programme ébauché par le comité du 15 août en collaboration avec le maire et le conseil municipal de Sainte-Luce.

- 1- Accueil et inscription à la salle municipale
- 2- Assemblée générale annuelle de l'Association
- 3 Lunch
- 4- Visite de deux lieux historiques :
 - l'église de Sainte-Luce, monument historique classé, datant de 1840. Un guide expliquera les points saillants du monument.
 - le moulin banal à moudre le grain du ruisseau à la Loutre, construit par la seigneuresse Luce-Gertrude Drapeau en 1850. Une plaque commémorative sera dévoilée à cette occasion.
- 5- Inauguration d'un parc par le maire de Sainte-Luce et dévoilement d'une plaque et d'un panneau indiquant le Parc Luce-Drapeau, en mémoire de Luce-Gertrude Drapeau.
- 6- Claire, son conjoint Claude Durand, et Aline Drapeau nous reçoivent pour un coquetel de bienvenue à la résidence ancestrale de la famille Drapeau.
- 7- Retour à la salle municipale pour le souper.....

Réservez déjà cette date. Ce sera une journée très enrichissante. La rencontre est ouverte à tous les Drapeau membres ou non membres. Dans le bulletin de juin, vous aurez plus d'informations : horaire, coûts.

B - Prolonger votre séjour à Sainte-Luce jusqu'au dimanche !!!

Des activités libres suggérées dans ce haut lieu touristique du Québec

- Messe à 10 hrs à l'église Ste-Luce.
- Lunch dans les bons restos, tels le Nipigon, l'Anse-aux-Coques
- Promenade de l'Anse-aux-Coques qui longe la plage, 2.5 km
- Les sculpturales de Sainte-Luce exposées dans divers lieux publics
- Circuit d'interprétation du patrimoine de Sainte-Luce, autour de l'église
- Création Place Empress of Ireland. Oui, l'Empress a coulé dans les eaux de Sainte-Luce. (Au bout du stationnement de l'église.)
- À Pointe-au-Père, 6 km de Ste-Luce via la 132, des visites : Musée de l'Empress of Ireland, sous-marin Onondaga, Phare de Pointe-au-Père.

C - Hébergement à Sainte-Luce-sur-Mer (Ce sont les prix de 2014)

Le Navigateur, les Cabines du Capitaine,

15, Place des Villas, Tél. 1 888 724-6944

30 cabines meublées, cuisinette, vaisselle, micro-ondes, TV, BBQ, etc.,
119,00\$ pour 2 personnes; 10.00\$ par pers. additionnelle

Auberge Ste-Luce

46, route du Fleuve Ouest, Tél. 418 739-4955 (Ici, mieux vaut réserver tôt)

Cabine, 1 chambre avec salle de bain, douche, 105,00\$ pour 2 personnes; 10,00\$ par personne additionnelle

Chalet, 2 chambres, cuisine, 130,00\$ pour 2 personnes, 10,00\$ par personne additionnelle

Gîte Le Moulin banal du Ruisseau à la Loutre

156, route du Fleuve Ouest, Tél. 418 739-3076, 1 866 939-3076

3 chambres avec salle de bain privé, petit déjeuner inclus
85,00\$ pour 2 personnes

Gîte La Maison des Gallant

40, route du Fleuve Ouest, Tél. 418 7393512, 1 888 739-3512

3 chambres, petit déjeuner inclus, 85,00\$ pour 2 personnes

Camping La Luciole, 118, route 132 Ouest, 418 739-3258

57 sites de camping, 32,00\$ à 45,00\$ par jour

N.B. Hébergement à Rimouski, à 6-7 kilomètres de Ste-Luce...

Réservez tôt votre hébergement, car Ste-Luce est un lieu de villégiature très fréquenté à l'été.

Le comité d'organisation du 15 août 2015 : Claire Drapeau, Sainte-Luce, responsable

Aline Drapeau, Sainte-Luce, Alexandre Drapeau, Saint-Nicolas, Bertrand Drapeau, Boucherville

Annual Meeting of the Drapeau Family Association at Sainte-Luce-sur-Mer, August 15, 2015

A - Agenda

As a preview, here is the agenda outlined by the committee for August 15 in collaboration with the mayor and the municipal council of Sainte-Luce.

- 1) Gathering and registration in the municipal room
- 2) General annual assembly of the association
- 3) Lunch
- 4) Visit to two historic places:
 - The Sainte-Luce church, a historic monument dating from 1840. A guide will explain the salient points of interest of the monument.
 - The community grain mill on the Loutre creek, built by the Seigneuress Luce-Gertrude Drapeau in 1850. A commemorative plaque will be unveiled on this occasion.
- 5) Inauguration of a park by the mayor of Sainte-Luce and the unveiling of a plaque and a sign indicating the name of Luce-Drapeau Park in memory of Luce-Gertrude Drapeau.
- 6) Claire, her husband Claude Durand, and Aline Drapeau will welcome us for a cocktail at the ancestral residence of the Drapeau family.
- 7) Return to the municipal room for supper.

Save this date already. This will be a day of enrichment. The meeting is open to all Drapeau, members and nonmembers. In the June bulletin you will have more information: schedule and costs.

B – Extend your stay at Sainte-Luce through Sunday!!!

Some suggested activities on your own in the height of the tourism site of Québec

- Mass at 10 AM at the Ste-Luce church.
- Lunch in good restaurants such as the Nipigon of the Anse-aux-Coques
- Walk along the l'Anse-aux-Coques, which is along the beach 2.5 km
- The sculptures of Sainte-Luce displayed in different public places
- Go around the patrimonial depictions of Sainte-Luce around the church.
- Creation Place *Empress of Ireland*. Yes, the *Empress* sank in the waters of Sainte-Luce. (at the end of the church parking lot)
- At Pointe-au-Père, 6 km from Ste-Luce via Route 132, sites to visit: Museum of the *Empress of Ireland*, Onondaga submarine, Pointe-au-Père lighthouse.

C – Lodging at Sainte-Luce-sur-Mer (These are the 2014 prices)

Le Navigateur, the Captain's Cabins:

15, Place des Villas, Phone 1 888 724-6944

30 furnished cabins, kitchenette, dishwasher, microwave, TV, BBQ, etc.

\$119.00 for 2 persons; \$10.00 for each additional person

Auberge Ste-Luce

46, route du Fleuve Ouest, phone: 418 739-4955 (this one, better reserve soon)

Cabin, 1 bedroom with bathroom, shower, \$105.00 for 2 persons; \$10.00 for each additional person

Chalet, 2 bedrooms, kitchen, \$130.00 for 2 persons, \$10.00 for each additional person

Gite Le Moulin banal du Ruisseau à la Loutre

156, highway of the Fleuve Ouest, phone: 418 739-3076, 1 866 939-3076

3 bedrooms with private bathroom, breakfast included
\$85.00 for 2 persons

Gite La Maison des Gallant

40, highway of the Fleuve Ouest, phone: 418 7393512, 1 888 739-3512

3 bedrooms, breakfast included \$85.00 for 2 persons

Camping La Luciole, 118, route 132 West, 418 739-3258

57 camping sites \$32.00 to \$45.00 per day

P.S. Lodging at Rimouski, 6-7 kilometers from Ste-Luce...

Reserve your lodging soon, for Ste-Luce is a very popular resort in the summer

August 15, 2015 organization committee: *Claire Drapeau*, Sainte-Luce, in charge

Aline Drapeau, Sainte-Luce, *Alexandre Drapeau*, Saint-Nicolas, *Bertrand Drapeau*, Boucherville

**NOUS DÉPLOYONS LE DRAPEAU DU Canada,
CELUI DU QUÉBEC ET DE LA SUISSE**

**MAIS UN DE NOS PRÉFÉRÉS EST AUSSI
CELUI DES FAMILLES DRAPEAU**

**QUE NOUS SOMMES HEUREUX D'ACCUEILLIR
DEPUIS 35 ANS.**

AVEC NOS HOMMAGES

**La tyrolienne est un restaurant unique, à l'ambiance
chaleureuse d'un chalet de montagne.**



**2846, rue Jules-Dallaire
Ste-Foy, Québec, G1V 2J8
LUN-JEU 11 :00-22 :00
VEN 11 :00-23 :00
SAM 17 :00-23 :00
DIM 17 :00-23 :00
Tel. : (418) 651-6905
Fax : (418) 651-7238
Email : Michel.moreau@qc.aira.com**



L'abbé Jean-François Drapeau reçoit la médaille d'argent du Lieutenant-gouverneur

Journaliste : Mario Pelletier, publié le 15 octobre dans le journal "infodimanche.com", à la page 23
Journal : journalistes@infodimanche.com

TÉMISCOUATA-SUR-LE-LAC – L'abbé Jean-François Drapeau a passé de nombreuses années à apporter un support compatissant auprès des malades et leurs familles au Centre hospitalier de Notre-Dame-du-Lac. Le 15 juin dernier, il a reçu la médaille « argent » du Lieutenant-gouverneur du Québec, l'honorable Pierre Duchesne.

C'est à l'aube de ses 80 ans que M. l'abbé Drapeau a obtenu cet hommage à la salle André-Gagnon de La Pocatière en présence de dignitaires dont Mgr Yvon Moreau et Mgr Bertrand Blanchet.

Notons également que l'abbé Jean-François Drapeau s'est impliqué à l'école secondaire de Cabano notamment par la remise de bourses portant son nom et rattachées à la persévérance d'élèves.

« Pour le côté humanitaire et qu'il est difficile de passer sous silence, il a aussi apporté monétairement son aide à quatre jeunes Africains qui voulaient devenir prêtre mais qui n'avaient pas les moyens financiers. Ces jeunes ont pu poursuivre leur rêve et pour les connaître, l'abbé Drapeau leur a payé un voyage du Malawi, de la Tanzanie, du Nigéria et du Madagascar et il s'engageait à les faire soigner s'ils étaient malades durant leur séjour au Québec. Je les ai tous connus, Peter Chélangwa, Donatien Rambelason, Christian N Dionne, George Boulaya. Pour tant de générosité, félicitations à cet homme de cœur », nous a mentionné Lucia Cantin de Saint-Eusèbe pour lui rendre hommage.

Malgré son âge, l'abbé Jean-François Drapeau continue d'être impliqué dans sa communauté. Il est secrétaire de la Fabrique de Saint-Eusèbe et organiste à l'église de Cabano les dimanches et lors des funérailles, etc.

Abbot Jean-François Drapeau received the silver medal from the Lieutenant Governor

Journalist Mario Pelletier, published October 15 in the online journal : "infodimanche.com", page 23
Journal : journalistes@infodimanche.com



L'abbé Jean-François Drapeau et le Lieutenant-gouverneur Pierre Duchesne /
Abbot Jean-François Drapeau and Lieutenant Governor Pierre Duchesne

TÉMISCOUATA-SUR-LE-LAC – The abbot Jean-François Drapeau spent a number of years delivering compassionate service to the sick and their families at the Central Hospital of Notre-Dame-du-Lac. Last June 15, he received the silver medal from the Lieutenant Governor of Québec, the Honorable Pierre Duchesne.

Worth noting is that the abbot Drapeau is at the beginning of his eighties, earning this honor at the André-Gagnon Room of La Pocatière in the presence of dignitaries, among them Monsignor Yvon Moreau and Monsignor Bertrand Blanchet.

Also worth noting is that abbot Jean-François Drapeau is involved in the Cabano secondary schools notably through the awarding of scholarships bearing his name for students who persevere.

“Speaking of humanitarianism, it is difficult to be silent about the fact that he also provided monetary aid to four young African men who wanted to become priests, but didn't have the means to do so. These young men could pursue their dream, and to know them, the abbot Drapeau paid their passage from Malawi in Tanzania to Nigeria and Madagascar, and he took care of them when they were sick during their stay in Québec. I knew them all: Peter Chélangwa, Donatien Rambelason, Christian N Dionne, George Boulaya. For such generosity, congratulations to this man with heart.” We mention Lucia Cantin from Saint-Eusèbe for paying him this honor

In spite of his age, Abbot Jean-François Drapeau continues to remain involved in his community. He is the secretary to the Fabrique de Saint-Eusèbe and organist at the Cabano church on Sundays, for funerals, etc..

L'Épicerie chez Daniel se renouvelle

Le journal le Placoteux.com 8 Novembre 2014 à 17h37,
Par Bruno Lacroix

Chez Daniel Grocery is Reopened

The journal le Placoteux.com 8 November 2014 at
5:37 PM,
By Bruno Lacroix



Daniel Drapeau et Kathleen St-Jean mettent en vedette, entre autres, les produits régionaux./
Daniel Drapeau and Kathleen St-Jean showcase regional products, among others.

MONT-CARMEL – C'est motivé par le potentiel de développement de leur village et de la région que Daniel Drapeau vient de terminer des rénovations au coût de 150 000 \$ de son entreprise qu'il possède depuis maintenant 30 ans : L'Épicerie chez Daniel de Mont-Carmel.

C'était jour d'inauguration des locaux récemment rénovés jeudi dernier, alors qu'il a été possible d'apprendre que la superficie de vente avait été doublée. Sa conjointe Kathleen St-Jean et lui étaient fiers d'y mentionner que « les projets n'arrêtaient pas là » pour ce « dépanneur version améliorée » ou encore « épicerie de village », comme ils se plaisent à l'appeler.

MONT-CARMEL – Motivated by potential development of their town and region, Daniel Drapeau just finished renovations at a cost of \$150,000 on his business that he has owned for 30 years: L'Épicerie chez Daniel (*The Grocery store at Daniel*) of Mont-Carmel.

On the opening day after renovations, last Thursday, it was possible to see that the selling floor space had doubled. His wife Kathleen St-Jean and he were proud to mention that “the projects do not stop at that,” for this convenience store improved to a “village shop” as he was pleased to call it.

Déjà le commerce propose des produits de niche et les agrandissements permettront de les mettre davantage en valeur, en plus d'y améliorer l'expérience client. « Il y a 10 ans, nous avons introduit les bonbons, par la suite les bières de microbrasserie et les produits du terroir locaux et régionaux se sont ajoutés. Nous regardons à introduire en cours d'hiver des aliments santé pour combler le vide laissé par la fermeture de l'Églantier de Saint-Pascal », de préciser Mme St-Jean.

S'ajoute également un nouveau secteur de prêt-à-manger des produits Végé-Sucré, avec la collaboration de Mme Renaude Samson de la Résidence des Bois-Francs : galette, pousse de tournesol, tarte aux pommes, boulette de burger végété et gaufres maison au sirop d'érable.

L'Épicerie chez Daniel est ouverte tous les jours de 8 h à 23 h.

PS: Végé = végétarien

Already the proposed business of niche products and expansion will permit increasing the value and improving the consumer experience. "It has been ten years since we introduced candy and later microbrewery beer, and local and regional rural products have been added." In the winter, we are looking at introducing health foods to fill the void left by the closure of the Églantier of Saint-Pascal," noted Mme St-Jean.

With the collaboration of Mme Renaude Samson of Bois-Rancs, we have also added a new section of ready to eat Veggie Sweet Products: biscuit, *sunflowers's new sprouts*, apple pie, veggie burger patty and home style waffles with maple syrup.

L'Épicerie chez Daniel (*The Grocery store at Daniel*) is open every day from 8 AM to 11 PM.

PS: Veggie = vegetarian

Jean Bergeron

Cartographie, Arpenteurs-Géomètres

Nos bureaux

1466, rue Notre-Dame

Ancienne-Lorette, Québec, QC, G2E 3A7

tel.: (418) 871-3098, Fax: (418) 877-2432



Arpentage Légal

- Opération cadastrale
- Bornage
- Piquetage
- Implantation
- Certificat de localisation
- Copropriété
- Lotissement



Jean Bergeron

ARPENTEUR-GÉOMÈTRE

418 871-3098

Fax: 418 877-2432

1466, Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette G2E 3A7

Ferme Jeannicole: Le couronnement de plusieurs années de travail

Publié dans le journal « Le Placoteux », le 14 octobre 2014

Par Maurice Gagnon

Jeannicole Farm: The culmination of several years of work

Published in the journal *Le Placoteux*, on October 14, 2014

By Maurice Gagnon



Christian et Yvan Drapeau devant la ferme Jeannicole. (Crédit photo : Marc Lajoie, MAPAQ)
Christian and Yvan Drapeau in front of the Jeannicole farm. (Photo credit: Marc Lajoie, MAPAQ)

KAMOURASKA – Propriétaires de la ferme Jeannicole, les frères Christian et Yvan Drapeau ont raison d’être fiers. Plusieurs années de travail ont été couronnées du titre prestigieux de Commandeur de l’Ordre national du mérite agricole, la plus haute distinction que l’on peut obtenir en agriculture.

Leur ferme est située dans le rang des Côtes à Kamouraska, celui qui unit cette municipalité à Saint-Germain. Son histoire familiale remonte à 1944 avec l’achat de la terre par Arsène Drapeau, arrière-grand-père de Christian et Yvan. L’année suivante, il vend la ferme à son fils, Pierre, qui la cédera à son tour en 1969 à son fils Jean-Marie et son épouse Nicole Labrie. Au fil des ans, ceux-ci améliorent le fond de terre, érigent de nouveaux bâtiments et accroissent le troupeau. Diplômés depuis 1993 de l’ITA de La Pocatière en Gestion et exploitation d’entreprise agricole, les jumeaux Christian et Yvan acquièrent l’entreprise de leurs parents en 2003.

KAMOURASKA – Owners of the Jeannicole farm, brothers Christian and Yvan Drapeau have a right to be proud. Several years of work have resulted in the prestigious title of Commander de l’Ordre, national agriculture merit, the highest distinction that can be obtained in agriculture.

Their farm is situated in the region of the Kamouraska coast, which unites this municipality to Saint-Germain. Its family story began in 1944 with the purchase of land by Arsène Drapeau, Christian and Yvan’s great-grandfather. The following year, he sold the farm to his son, Pierre, who ceded it in turn in 1969 to his sons, Jean-Marie and his wife Nicole Labrie. Over the years, they would improve the land, erect new buildings and increase the herd. Graduated since 1993 from the ITA of La Pocatière in management and business agriculture, the twins Christian and Yvan acquired the enterprise from their parent in 2003



Yvan Drapeau, Kathy Boucher, Marilyn, Myriam, Jean-David, Jean-Marie Drapeau, Nicole Drapeau, Charles-Émile, Marjolaine Pelletier, Florence, Christian Drapeau, Béatrice. (Crédit photo : Marc Lajoie, MAPAQ)

En 1999, Jean-Marie et Nicole tentent leur chance pour une première fois au concours de l'Ordre du mérite agricole dans la catégorie Bronze. « On avait une bonne structure d'entreprise, mais il nous manquait des points en sécurité et en environnement pour bien se classer », raconte Yvan Drapeau. Cette expérience permettra toutefois à l'entreprise de transformer ses points faibles en points forts. En 2004, lors du concours suivant, Christian et Yvan, propriétaires depuis un an seulement, ne participent pas. Ils attendent le rendez-vous suivant en 2009. Ils s'inscrivent alors à la catégorie Argent et remportent les honneurs.

Quand on réussit à se classer pour l'obtention du Bronze ou de l'Argent, on obtient automatiquement le titre respectif de Chevalier et d'Officier. Pour l'Or, c'est différent. Un seul titre de Commandeur est octroyé. Toutefois, si on est pas retenu, on peut postuler à nouveau dans cinq ans. Les frères Drapeau l'ont obtenu à leur première tentative.

In 1999, Jean-Marie and Nicole tried their luck for the first time in the contest of the Order of Merit in agriculture in the bronze category. "We had good corporate structure, but we lacked in security and environmental points to rank highly," recounts Yvan Drapeau. This experience, however, allowed the enterprise to transform its weak points into strengths. In 2004, in the following contest, Christian and Yvan, owners for only a year, did not participate. They waited until 2009. They applied in the silver medal category and took honors.

When one wins the bronze or the silver, one automatically gets the respective title of Chevalier and Officer. For the gold, it is different. One title of commander is granted. However, if it is not retained, then one can apply again after five years. The Drapeau brothers have earned their first attempted title.



Le troupeau compte 160 têtes de race Holstein. (Crédit photo : Marc Lajoie, MAPAQ)
The heard contains 160 head of Holsteins. (Photo credit: Marc Lajoie, MAPAQ)

Tous les aspects

Après avoir rempli la fiche d'inscription, les deux producteurs ont reçu la visite des juges. Tous les aspects de l'entreprise sont pris en considération dans l'évaluation. « Il faut que tu sois capable d'analyser et de justifier tout ce que tu fais sur la ferme », ajoute Yvan.

Le troupeau de la ferme Jeannicole compte 160 têtes de race Holstein, dont 85 vaches en lactation. La moyenne annuelle est de 10 500 kilos de lait. Le quota est de 80 kg/jr. Le cheptel comprend cinq vaches classées excellentes, 43 très bonnes et 38 bonnes plus. La superficie en culture est de 500 acres de terres en propriété, drainées et nivelées.

Yvan et sa conjointe Kathy Boucher ont trois enfants, deux filles et un garçon. Christian et Marjolaine Pelletier ont aussi deux filles et un garçon. Malgré leur jeune âge – 13 et 14 ans – les deux fils sont ceux qui semblent les plus intéressés à assurer un jour la relève.

All aspects

After filling out the application, the two producers were visited by judges. All aspects of the enterprise are taken into consideration in the evaluation... “You have to be able to analyze and justify all that you do on the farm,” added Yvan.

Jeannicole Farm's herd contains 160 head of Holsteins, of which 85 cows are lactating. The average annual production per cow is 10,500 kilos of milk. The quota is 80 kg/day. The herd contains five cows classified as excellent, 43 as very good, and 38 as above average. Cultivated acreage is 500 acres of property, drained and leveled.

Yvan and his wife Kathy Boucher have three children, two girls and a boy. Christian and Marjolaine Pelletier also have two girls and a boy. In spite of their young age – 13 and 14, the two sons seem very interested and assured to take it over one day

Un Drapeau de France

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Nous avons reçu le courriel qui suit de la part d'un cousin de France. Sa fille planifie s'expatrier pendant un an, pour connaître d'autres horizons. Le père souhaite que sa fille soit en lien avec quelqu'un de la grande famille des Drapeau d'ici. Voici son message et son adresse courriel.

Courriel de Philippe Drapeau de France :

Bonjour chère présidente et chère cousine,

Je suis un Drapeau de France, de Vendée et je connais votre association depuis que mes parents sont allés aux USA et au Canada lors du rassemblement de 1997.

Je ne sais pas s'ils sont toujours adhérents mais je trouve formidable de fédérer une « famille » telle que la nôtre et vous félicite dans ce sens.

Mais c'est aussi pour ma fille de 20 ans qui n'est pas au courant de ma démarche.

En fait, Vanille, c'est son prénom, et Drapeau, son nom bien sûr, est en 3^{ème} année de licence de Droit et Sciences Politiques à l'Université de Bordeaux. Elle souhaiterait stopper ses études pendant 1 an à la fin de sa licence afin de partir travailler 1 an à l'étranger afin de découvrir d'autres horizons et d'autres cultures. C'est-à-dire à peu près de juin 2015 à juin 2016. En discutant avec elle récemment, ses choix se sont arrêtés sur le Canada, les USA ou l'Australie.

On ne peut pas dire que j'ai beaucoup de contacts en Australie, mais j'ai tout de suite pensé à vous et aux Drapeau du Canada ou des USA pour peut-être l'aider à concrétiser ce projet.

Je suis bien sûr prêt à adhérer personnellement à l'Association.

Voilà, je pourrais vous parler des heures de Vanille alors je m'arrête là, c'est tout simplement une jeune fille bien dans sa tête et bien dans sa peau qui veut voir autre chose que les murs d'une faculté.

J'espère chère Présidente que vous pourrez l'aider à réaliser son rêve et suis tout à votre écoute.

Cousinalement, Philippe Drapeau, philipdrrapeau@gmx.fr

A Drapeau from France

NOTICE TO ANYONE INTERESTED

We received an e-mail, which follows, from a cousin in France. His daughter is planning a trip abroad for a year in order to explore other horizons. The father hopes that his daughter can find a place with someone from the large Drapeau family here. What follows is his message and e-mail address.

E-mail from Philippe Drapeau in France:

Hello dear president and dear cousin,

I am a Drapeau from Vendée, France, and I know about your association, since my parents have been to the USA and to Canada for the reunion in 1997.

I don't know if they are still members, but I find it remarkable that such a federation of a family such as ours exists and I congratulate you for it.

But I write on behalf of my 20 year old daughter who is not aware of my request.

In fact, Vanille, her given name and of course Drapeau her surname, is in her 3rd year of law and political science at Bordeaux University. She wishes to stop her studies at the end of her law degree and leave to work for a year abroad to discover other horizons and other cultures. That is to say, about June 2015 to June 2016. In discussions with her recently, her choice is to stay in Canada, USA, or Australia.

I cannot say that I have many contacts in Australia, but I immediately thought of you Drapeau in Canada and the USA to perhaps help her make this project happen.

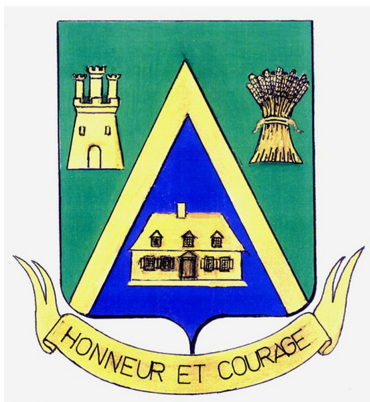
I am, of course, ready to personally submit my membership the association.

There you have it. I could speak to you at length about Vanille. However, I will stop at this : she is quite simply a young woman of healthy mind and body who wants to see something besides the walls of academia.

I hope, dear president, that you can help her realize her dream, and I am at your service.

Your cousin, Philippe Drapeau, philipdrrapeau@gmx.fr

PUBLICITÉ / PUBLICITY



L'Association des Familles Drapeau sollicite votre participation dans sa revue en mettant votre carte d'affaire au coût de 25\$, demi page : 50\$, 1 page : 100\$ par année. /

The Drapeau Family Association solicits your participation in its publication by submitting your business card for the cost of \$25, half page: 50\$ and a whole page: 100\$ per year.

Poster / Mail to : Association des familles Drapeau inc.
10090 Succ. Sainte-Foy, QC, CANADA, G1V 4C6

Les Entreprises **Rosario Martel inc.**

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
700, avenue Sicard, Alma (Québec) G8B 6Y8

(418) 662-9406

Licence RBQ : 1510-0530-17



Jean Drapeau, ing.
Gestionnaire de projets

www.erm.qc.ca

jdrapeau@erm.qc.ca

Entrepreneur général et spécialisé en
excavation et génie civil, pont, routes,
infrastructures municipales, barrages,
travaux environnementaux.



THÉRÈSE DRAPEAU

514-527-6809
drapeau.therese@videotron.ca

COMMUNICATIONS
RELATIONS
PUBLIQUES
MUSÉOLOGIE
SCIENTIFIQUE
TECHNIQUE
ET PATRIMONIALE
FORMATION
ET ANIMATION

AVIS DE DÉCÈS / IN MEMORIAM

**DRAPEAU, Clément (1937-2014)**

DRAPEAU, Clément est décédé le 1er décembre 2014 à l'âge de 77 ans. Fils de : Donat Drapeau et de Marie-Anne Deblois. Époux de Pierrette Morin, domicilié à St-Germain de Grantham

**PÉPIN WHITTON, Yvette (1918-2014)**

PÉPIN WHITTON, Yvette est décédée le 31 octobre 2014, à l'âge de 96 ans. Épouse de : Henri Whitton. Elle demeurait à Québec. Fille de : Alfred Pépin et **Théodora Drapeau**. Mère de : Claudette, Ginette, Jocelyne (Michel Brunelle), Jean (Diane Harton), Sylvie (Claude St-Laurent), Pierre (Louyse Giguère), Nancy.

**DRAPEAU, JEAN-CLAUDE (1931-2014)**

DRAPEAU, Jean-Claude est décédé le 7 novembre 2014, à l'âge de 83 ans. Époux de : Georgette Rodrigue. Il demeurait à Québec (Beauport). Fils de : Georges Drapeau et Marguerite Drapeau. Père de : Michel (Carole Martineau), Liliane (Jean-Pierre Audet), Daniel (Isabelle Émond).

**MARTEL, SOEUR RITA (1930-2014)**

MARTEL Sœur Rita est décédée le 30 septembre 2014, à l'âge de 84 ans. (En religion : Sœur Sainte-Marie-d'Ars, Sœur de la Charité de Québec, après 63 ans de vie religieuse.) Fille de : Louis Martel et **Adélia Drapeau**, de Pohénégamook.

**THIBODEAU, ROSAIRE (1921-2014)**

THIBODEAU, Rosaire est décédé le 26 septembre 2014 à l'âge 93 ans. Époux de : Bertha Drapeau. Il demeurait à Lévis. Fils de : Charles Thibodeau et Marie-Ange Roy. Père de : Claude (Chrystiane Bélanger), Réal, feu Nicole (Gilles Charest).

**DRAPEAU, GASTON (1943-2014)**

DRAPEAU, Gaston est décédé le 14 juin 2014 à l'âge de 71 ans. Conjoint de : Denise Simonneau. Demeurait à Chicoutimi. Fils de : feu M. Léopold Drapeau et feu dame Lauretta Sylvain. Père de : Mathieu.

**DRAPEAU, YVONNE COUTURE (1919-2014)**

DRAPEAU, Yvonne est décédée le 28 mai 2014, à l'âge de 94 ans et 6 mois. Épouse de : feu Georges-Aimé Drapeau. Fille de : Edouard Couture et de Almoanza Aubert. Mère de : Rolland, André (Françoise Carrier), Ghislain.

**MOREL DRAPEAU, SIMONNE (1918-2014)**

MOREL DRAPEAU, Simonne est décédée le 7 mai 2014, à l'âge de 96 ans. Épouse de : Paul-Henri Drapeau. Elle demeurait à Québec. Fille de : David Morel et Dorola Trudel. Mère de : Jean-Marc (Francine Tremblay), Pauline (Rosaire Tremblay), Lise (Carroll Barbeau), Ginette (André Gagnon), Jacques (Audette Jalbert)(Lise Girard), Jean-Pierre (Clair Therrien), Paul (Marie Giguère), Madeleine (Daniel Rosa), Marie (Alain Dion), Gilles (Lise Dion).

**DRAPEAU, LÉO (1938-2014)**

DRAPEAU, Léo est décédé le 16 janvier 2015, à l'âge de 77 ans. Époux de : Nicole Courchesne. Fils de : Ovila Drapeau et Rose-Aimée Fortier. Demeurait à Montréal. Père de : Christian (Catherien Naud), Pascal (Julie Provencher).

**DRAPEAU, DENISE (1932-2014)**

DRAPEAU, Denise est décédée le 27 décembre 2014, à l'âge de 82 ans. Épouse de : André Émond. Demeurait à Québec. Fille de : Adélarde Drapeau et Joséphine Delvina Carbonneau. Mère de : Gabrielle (Robert Lavoie), Pierre (Julie Trudel), Marie Josée (Kevin Raymond), Louis (Karine Emond)



=> CP 10090 Succ Sainte-Foy, Québec QC, Canada G1V 4C6

=> Site web: <http://www.famillesdrapeau.com>

=> courriel / E-mail: association@famillesdrapeau.com

Trois numéros du bulletin sont publiés chaque année. Les numéros déjà parus sont disponibles au coût de 5.00\$ pour chacun.

Three issues of the bulletin are published each year. The issues already published are available at a \$5.00 cost for each

BULLETIN

Responsable : Denise Drapeau, 587, Beloeil, QC

Collaboratrices du bulletin / Collaborators of the bulletin

Janine Drapeau, 026, Longueuil, QC, **recherche d'articles**

Cécile Drapeau, 131, St-Jean-de-Dieu, QC, **français / French**

Thérèse Drapeau, 527, Montréal, QC, **français / French**

Marie-Thérèse Falslev, 617, Benson, Utah, USA, **traduction anglaise / English translation**

Anne Doiron, 736, Balmoral, NB, **traduction française / French translation**

Antoinette Fortin, 021, St-Eustache, QC, **avis de décès / death notices**

Concepteurs du site internet / Website design

Françoise Morin, Drummondville, QC

Michel A. Drapeau,

Déménagez-vous? / Are you moving?

Si vous déménagez, veuillez ne pas oublier d'avertir votre Association soit par courriel, soit par la poste, soit par téléphone.

Merci pour votre collaboration.

If you move, don't forget to notify your Association by mail, by E-mail, or by phone.

Thank you for your cooperation.

Dépôt légal : ISSN 1704-1260

=> Bibliothèque et Archives nationale du Québec

=> Bibliothèque nationale du Canada

Imprimé - Printed paper surface

Poste Canada / Canada Post

Numéro de la convention / Convention Number
40069967 de la Poste-publication (of the Publication Post)

Retourner les blocs adresses à: (Address Bloc return)

Fédération des associations de familles du Québec
CP 10090 Succ Sainte-Foy, G1V 4C6 Québec QC,